

89. ал-фаджр

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
89:1:1	والفجر	ўа-л-фаджр ^н	← [فَجَرَ] расколоть, разделить; источать; лгать, действовать несправедливо; грешить → заря, рассвет	Слитная частица выражения клятвы при имени в род. п.; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:2:1	وليل	ўа-лайāли	← [ليل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
89:2:2	عشر	‘ашр ^{ин}	← [عَشَرَ] быть десятым; брать десятую часть → десять	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
89:3:1	والشفع	ўа-ш-шаф‘и	← [شَفَعَ] сделать что-либо чётным, парным; соединять; повторять; ходатайствовать, заступаться → парный предмет, пара; чётное число	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
89:3:2	والوتر	ўа-л-ўатр ^н	← [وَتَرَ] сделать что-либо непарным, одиночным; натягивать; причинять ущерб, вред → одиночный, нечётный, непарный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:4:1	والليل	ўа-л-лайли	← [ليل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:4:2	إذا	’изā		Наречие времени
89:4:3	يسر	йаср ^н	= [سَرَى] проникать, распространяться, идти ночью	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:5:1	هل	хал		Вопросительная частица
89:5:2	في	фй		Предлог
89:5:3	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
89:5:4	قسم	қасамун	← [قَسَمَ] делить, разделить; определять → IV клясться; принимать решение → клятва	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
89:5:5	لذي	ли-зй	= [ذُو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:5:6	حجر	ҳиджр ^{ин}	← [حَجَرَ] препятствовать, не допускать, запрещать → то, что предназначено для определённой цели, сохранено для ограниченного использования; запрещённое, заповедное	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
89:6:1	ألم	’а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
89:6:2	تر	тара	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усечённое наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
89:6:3	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение

89:6:4	فعل	фа‘ала	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:6:5	ربك	раббу-ка	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
89:6:6	بعاد	би-‘ād ^{III}	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → ‘ād, один из древних, погибших народов Аравии	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
89:7:1	إرم	’ирама	= إِرْمُ Ирам, комплекс сооружений, уничтоженный Аллахом, прообразом которого являются развалины многоколонного набатейского храма ар-Рамм в Северном Хиджазе	Имя собственное, ж. р., род. п.
89:7:2	ذات	зāти	= ذُو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
89:7:3	العماد	л-‘имād ^I	← [عَمَدٌ] подпирать, поддерживать; отправляться; намереваться; стремиться; прибегать, пользоваться; приступать, приниматься → столб; опора, подпора; колонна; высокое сооружение	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
89:8:1	التي	^a ллатй		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
89:8:2	لم	лам		Частица отрицания
89:8:3	يخلق	йухлақ	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, страдательный залог, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:8:4	مثلها	мислу-хā	← [مِثْلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مِثْلٌ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
89:8:5	في	фй		Предлог
89:8:6	البلد	л-билād ^I	← [بَلَدٌ] находится на своей племенной территории; жить → земля, местность, страна (в том числе — священная территория, включающая Мекку и земли вокруг нее)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
89:9:1	وئمود	ўа-самӯда	← [تَمُدُّ] рыть, копать в поисках воды → تَمُودُ Самӯд (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Аллāхом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка Сāлиха. По античным	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., род. п.

			источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза. Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	
89:9:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
89:9:3	جابوا	джабӯ	= [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
89:9:4	الصخر	ç-çaxра	= صَخْرٌ скалы, утёсы	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
89:9:5	بالواد	би-л-ўад ^н	← [وَدَى] платить выкуп за убийство, кровь → пересохшее русло реки, вади; долина	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:10:1	وفرعون	ўа-фир‘аўна	= فرعونٌ Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., род. п.
89:10:2	ذي	зй	= ذُو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:10:3	الأوتاد	л-‘аўтād ^н	← [وَدَّ] вбивать, вколачивать, втыкать → кол, колышек; столб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
89:11:1	الذين	^а ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
89:11:2	طغوا	тағаў	= [طَغَا] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
89:11:3	في	фй		Предлог
89:11:4	البلاد	л-билād ^н	← [بَلَدٌ] находится на своей племенной территории; жить → земля, местность, страна (в том числе — священная территория, включающая Мекку и земли вокруг нее)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
89:12:1	فأكثرُوا	фа-‘аксарӯ	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → IV делать что-либо часто, многократно; делать что-либо в больших количествах; добиваться увеличения, умножения	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
89:12:2	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
89:12:3	الفساد	л-фасād ^а	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → испорченность, порочность; порок; порча, повреждение; разорение; расстройство, опустошение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
89:13:1	فصب	фа-çабба	= [صَبَّ] лить, выливать; литься, вливаться; любить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:13:2	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

89:13:3	ربك	раббу-ка	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
89:13:4	سوط	саўта	← [سَاطٍ] хлестать, бичевать; смешивать → плеть, бич	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
89:13:5	عذاب	‘azāb ^{III}	← [عَذَابٌ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
89:14:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
89:14:2	ربك	рабба-ка	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
89:14:3	لبالمرصاد	ла-би-л-мирсад ^{II}	← [رَصَدٌ] наблюдать, следить; высматривать, поджидать → засада	Слитная частица усиления и подтверждения; слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:15:1	فأما	фа-’амма		Слитная причинно-следственная частица; частица выделения
89:15:2	الإنسن	л-’инсāну	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
89:15:3	إذا	’изā		Наречие времени
89:15:4	ما	мā		Добавочная частица
89:15:5	ابتليہ	бталā-ху	← [بَلَا] пробовать; испытывать; подвергать испытанию → VIII испытывать; подвергать испытанию; даровать, жаловать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:15:6	ربه	раббу-хū	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:15:7	فأكرمه	фа-’акрама-хū	← [كَرَّمَ] быть благородным, великодушным, щедрым → IV оказывать почет, чтить, жаловать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:15:8	ونعمه	ўа-на‘ама-хū	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمٌ] быть мягким, нежным → II сделать благополучным; улучшать благосостояние; сделать счастливым	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:15:9	فيقول	фа-йақūлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

89:15:10	ربي	рабб-й̄	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
89:15:11	أكرمن	'акрама-н ^н	← [كْرَمٌ] быть благородным, великодушным, щедрым → IV оказывать почет, чтить, жаловать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
89:16:1	وأما	ўа-'амма̄		Слитный соединительный союз; частица выделения
89:16:2	إذا	'иза̄		Наречие времени
89:16:3	ما	ма̄		Добавочная частица
89:16:4	ابتليه	бталā-ху	← [بَلَا] пробовать; испытывать; подвергать испытанию → VIII испытывать; подвергать испытанию; даровать, жаловать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:16:5	فقدر	фа-қадара	= [قَدْرٌ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:16:6	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:16:7	رزقه	ризқа-хӯ	← [رَزَقٌ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:16:8	فيقول	фа-йақӯлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:16:9	ربي	рабб-й̄	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
89:16:10	أهنن	'ахāна-н ^н	← [هَانٌ] быть незначительным, неважным; быть низким, презренным → IV унижать, оскорблять, презирать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
89:17:1	كلا	калла̄		Противительная частица
89:17:2	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
89:17:3	لا	ла̄		Частица отрицания
89:17:4	تكرمون	тукримӯна	← [كْرَمٌ] быть благородным, великодушным, щедрым → IV оказывать почет, чтить, жаловать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
89:17:5	اليتيم	л-йатим ^а	← [يَتِيمٌ] быть сиротой, осиротеть → сирота	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
89:18:1	ولا	ўа-ла̄		Частица отрицания
89:18:2	تحضون	таҳāддӯна	← [حَضٌّ] побуждать, подстрекать, подбивать на что-либо → VI	Глагол (VI порода), несовершенное время, 2 л.,

			побуждать, подстрекать друг друга	м. р., мн. ч.
89:18:3	على	‘алā	накормить ← [طعم] есть, питаться,	Предлог
89:18:4	طعام	ṭa‘āми	← [طعم] есть, питаться; вкушать, пробовать → пища, еда	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:18:5	المسكين	л-мискй̄н ^н	← [سكن] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → смиренный, приниженный, слабый; неимущий, бедный	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
89:19:1	وتأكلون	ўа-та‘кулўна	= [أكل] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
89:19:2	التراث	т-турāса	← [ورث] наследовать, получать по наследству → наследие; наследство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
89:19:3	أكلا	’аклан	← [أكل] есть, съесть; пожирать; истреблять, уничтожить → поедание; пожирание; истребление; еда (действие); пища	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
89:19:4	لما	ламма ^н	← [لم] собирать, объединять; навещать → собрание	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
89:20:1	وتحبون	ўа-туҳиббўна	← [حب] быть прекрасным, милым → IV любить; желать, хотеть	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
89:20:2	المال	л-мāла	← [مَل] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
89:20:3	حبا	ҳуббан	← [حب] быть прекрасным, милым → IV любить; желать, хотеть → любовь; приязнь	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
89:20:4	جما	джамма ^н	← [جم] быть обильным, многочисленным; быть полным; наполнять → обильный, многочисленный; полный; обилие, множество	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
89:21:1	كلا	каллā		Противительная частица
89:21:2	إذا	’изā		Наречие времени
89:21:3	دكت	дуккати	= [دك] разбивать, дробить; разрушать, ломать; выравнивать; наполнять	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
89:21:4	الأرض	л-’арду	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
89:21:5	دكا	даккан	← [دك] разбивать, дробить; разрушать, ломать; выравнивать; наполнять → разбивание, дробление; ровное место, плоская, гладкая поверхность	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
89:21:6	دكا	дакка ^н	← [دك] разбивать, дробить; разрушать, ломать; выравнивать; наполнять → разбивание, дробление; ровное место,	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.

			плоская, гладкая поверхность	
89:22:1	وجاء	ўа-джā'a	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:22:2	ربك	раббу-ка	← [رَبّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п. слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
89:22:3	والمك	ўа-л-малаку	← [مَلِك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, сметь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., им. п.
89:22:4	صفا	саффан	← [صَفّ] располагать рядами; укладывать → расположение рядами; ряд; строй	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
89:22:5	صفا	саффа ^н	← [صَفّ] располагать рядами; укладывать → расположение рядами; ряд; строй	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
89:23:1	وجايء	ўа-джй'a	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
89:23:2	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
89:23:3	بجهنم	би-джаханнама	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
89:23:4	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
89:23:5	يتذكر	йатазаккару	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:23:6	الإنسن	л-'инсāну	← [إنس] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
89:23:7	وأنى	ўа-'аннā		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
89:23:8	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:23:9	الذكرى	з-зикрā	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → воспоминание; упоминание, память о ком-либо; рассказ; напоминание; знак, предвестник	Имя действия, ж. р., им. п.
89:24:1	يقول	йақўлу	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:24:2	يليتني	йā-лайта-нй		Слитная частица обращения; аккузативная частица

				невыполненного условия; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
89:24:3	قدمت	қаддамату	← [قَدِمَ] ийти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым → II посылать вперёд, высылать; приготовить, совершить → снабжать; доставлять; обеспечивать → соблазнять, искушать; прельщать, привлекать, притягивать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
89:24:4	لحياتي	ли-хайāt-й	← [حَيَى] жить, существовать; оставаться в живых → совершенная жизнь; вечное существование	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
89:25:1	فيومئذ	фа- йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Слитная причинно- следственная частица; наречие времени
89:25:2	لا	лā		Частица отрицания
89:25:3	يعذب	йу'аззибу	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:25:4	عذابه	'азāба-хū	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:25:5	أحد	'аҳад ^{уН}	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → один; единица; кто-нибудь	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
89:26:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
89:26:2	يوثق	йўсиқу	← [وَتَّقَ] верить, доверять, полагаться и [وَتَّقَ] быть крепким, твёрдым, прочным, надёжным; быть уверенным, убеждённым → IV связывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
89:26:3	وثاقه	ўасāқа-хū	← [وَتَّقَ] верить, доверять, полагаться и [وَتَّقَ] быть крепким, твёрдым, прочным, надёжным; быть уверенным, убеждённым → верёвка; ремень, которым связывают; узы, оковы	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
89:26:4	أحد	'аҳад ^{уН}	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → один; единица; кто-нибудь	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
89:27:1	يأيتها	йā'аййатухā		Частица обращения, ж. р.
89:27:2	النفس	н-нафсу	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
89:27:3	المطمئنة	л- муṭма'инна ^Т у	← [طَمَّأَنَ] приводить в спокойное состояние; успокаивать → IV быть спокойным тихим;	Действительное причастие (IV порода), ж. р., ед. ч., им. п.

			успокаиваться; доверять кому-либо, полагаться на кого-либо → спокойный, тихий, безопасный	
89:28:1	ارجعي	и ^и рджи‘й	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
89:28:2	إلى	’илā		Предлог
89:28:3	ربك	рабби-ки	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
89:28:4	راضية	рāдийатан	← [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться → довольный, благорасположенный; благоволящий, одобряющий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
89:28:5	مرضية	мардиййа ^{тан}	← [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться → одобряемый, предпочитаемый; угодный, приятный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
89:29:1	فادخلي	фа-дхулй	= [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
89:29:2	في	фй		Предлог
89:29:3	عبدي	‘ибād-й	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
89:30:1	وادخلي	ўа-дхулй	= [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
89:30:2	جنتي	джаннат-й	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.